

Dediet da Yann LAGADEC, aozer ar HATOLIKON (1499), geriadur teiryezeg, brezoneg-galleg-latin, moulet e ti Yann KALVEZ e Landreger.

Dédié à Jehan LAGADEC, auteur du CATHOLICON (1499), dictionnaire trilingue, breton-français-latin, imprimé chez Jehan CALVEZ, à Tréguier.

1- Selaouit, m'ho ped, mignoned,  
La déplorable histoire  
Gand eur helenner c'hoarvezet,  
Arriviste notoire,  
Grammaticam docebat  
Neque quietus dormiebat.

2- Eur helenner war al latin,  
Maître soporifique,  
Klufan, trubard ha mastokin  
Lorgnait la politique,  
Avidus potestatum  
Fricat asinus asinum.

3- "Gast, emezañ, 'n e vrezoneg,  
Mettons-nous en campagne,  
Dao dei d'ar henta votadeg,  
Libérons la Bretagne,  
Ego magister doctus,  
Genere Celtissimus."

4- Gand sikour paotred e vandenn,  
Autonomiste à gauche,  
E krede dezañ penn-da-benn  
Qu'il avait chat en poche,  
Qualis error, dementia,  
Furor et ignorantia!

5- Wardro Kastellin ha Kerlaz  
D'auberges en écoles  
Ar furlukin a zisplegas  
Ses projets agricoles,  
Beatos agricolas,  
Indigenas de Kerlaz!

6- Hag e lare 'n e brezegenn:  
"J'ai la tripe bretonne,  
Ne garan ket ar Frañsichen,  
La France nous couillonne,  
Britones-semper sumus,  
Super Gallos cacamus.

7- "Roit din, va zud vad, ho moueziou,  
J'en ai désir immense,  
Bremaig e weloh burzudou  
Avec l'indépendance,  
Chouchennum, vinum bonum,  
Pecuniam ad libitum.

8- "Ar patatez, an articho  
Et la viande porcine,  
Pa vo kaset kuit ar Gallo,  
Nous les vendrons en Chine,  
Porcus civibus Kerlaz  
Erit magna voluptas.

9- "Pa vo liberet ar Breton  
Du pouvoir militaire,  
Euz Kemper beteg ar Hoesnoñ  
On sera bien pèpère,  
Giscardus vade retro  
Non regnas in Landerno."

10- Ha patati ha patatez,  
 Eloquence indigeste,  
 An tamm kelenner didalvez  
 A ramassé la veste,  
 Numquam erit legatus,  
 Quam ingratus populus!

11- En dañjer da goll e latin  
 Notre prof dérisoire,  
 Teuzet e gov gand ar jargrin  
 Rase encor l'auditoire,  
 Vomitus a populo  
 Semper doctus cum libro.

KLOAREG AR YEUN.

*N.B.: Cette oeuvre étant de pure imagination,  
 toute ressemblance avec qui que ce soit  
 ne pourrait être que fortuite.*